

L'ÉTÉ MUSICAL

UN FESTIVAL DE VOIX

DOSSIER DE PRESSE

ATTACHES DE PRESSE

PIERRE CHAPPEL
04 77 48 42 38
pierre.chappel@cg42.fr

SOPHIE ÉCLERCY
06 60 87 77 63
sophie.eclercy@free.fr

→ www.loire-etemusical.fr

Sommaire

SOMMAIRE	1
PRESENTATION DU FESTIVAL	2
POLITIQUE CULTURELLE EN FAVEUR DE LA MUSIQUE	4
CALENDRIER	6
LES SPECTACLES	7
PERCUSSIONS CLAVIERS DE LYON ET SOLISTES DE LYON-BERNARD TETU	8
LA CAPPELLA MEDITERRANEA	11
ENSEMBLE TELEMANN ET CHŒUR SYMPHONIA	13
QUATUOR DEBUSSY ET MAITRISE DU CONSEIL GENERAL DE LA LOIRE.....	16
CHŒURS LYRIQUES DE SAINT-ÉTIENNE.....	18
AMARCORD – TENEBRAE	20
AMARCORD – CHANTS DU MONDE	21
GRZEGORZ KARNAS QUARTET	23
CAPPELLA FORENSIS	25
FUOCO E CENERE	28
LE PALAIS ROYAL.....	30
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SAINT-ÉTIENNE ET IN TERRA PAX.....	32
LE CONCERT DE L’HOSTEL DIEU	34
BILLETTERIE	36
LES PARTENAIRES	37

Présentation du festival

UN FESTIVAL DE VOIX

Dans la continuité des actions engagées depuis 2006, la voix est le thème récurrent du festival : classique, baroque, romantique, sacrée, jazz, ou plus moderne, une multitude de déclinaisons est proposée au public pour lui donner la possibilité de découvrir de nouveaux genres et satisfaire tous les goûts musicaux.

ACCUEILLIR DES ARTISTES DE RENOM



La volonté du Conseil général de la Loire est de faire découvrir des artistes reconnus à la renommée internationale, mais également de soutenir la création et la diffusion des artistes ligériens. Ainsi, lors de cette édition, vous pourrez retrouver des artistes venant d'horizons variés : Amarcord (Allemagne), Grzegorz Karnas et In Terra Pax (Pologne), Fuoco et Cenere, Le Palais royal (Paris), Percussions Claviers de Lyon, Solistes de Lyon-Bernard Tétu, Quatuor Debussy, Le Concert de l'Hostel-Dieu (Lyon), La Cappella Mediterranea (Ambronay), Chœurs lyriques et Orchestre Symphonique de Saint-Etienne, Ensemble Telemann, Chœur Symphonia, Maîtrise de la Loire, Cappella Forensis (Loire). L'Été musical permet ainsi à son public d'apprécier les grandes voix du moment, tout en découvrant ou redécouvrant les richesses musicales du département, et ainsi promouvoir des artistes dont la qualité artistique peut dès lors rayonner dans et hors la Loire.

VALORISER LE PATRIMOINE LIGERIE



La singularité de l'Été musical s'exprime entre autres par le mariage entre musique et architecture : des lieux du patrimoine industriel et culturel ligérien aussi variés que Andrézieux-Bouthéon, Saint-Priest-en-Jarez, Saint-Héand, Ambierle, Chagnon, Saint-Just-Saint-Rambert, Saint-Nizier-sous-Charlieu, Leigneux, Saint-Vincent-de-Boisset, Cottance, Montbrison, Noirétable, Saint-Bonnet-le-Château, Saint-Galmier, Pélussin et Saint-Étienne-le-Molard seront ainsi à l'honneur en 2010.

LE SIEL AVEC L'ÉTE MUSICAL



Grâce au partenariat avec le SIEL, un accent particulier est donné à la mise en lumière des lieux : accompagnatrice attentive des chanteurs, elle révèle en détail la beauté des monuments investis.

Cette diversité des sonorités et des architectures magnifie l'univers visuel ainsi créé, et reste en effet la signature de l'Été Musical. Cette démarche s'inscrit pleinement dans la volonté du syndicat de promouvoir et de mettre en valeur le département grâce à la mise en lumière du patrimoine.

L'ÉDITION 2010 EN RESUME

- **2 SEMAINES** de festival
- **16 COMMUNES** sur l'ensemble du département
- **19 CONCERTS** en semaine et le week-end
- **16 EQUIPES ARTISTIQUES** de tous horizons
- **TOUS LES REPERTOIRES** : de la musique ancienne à celle XX^{ème} siècle, de la musique sacrée à la comédie musicale, en passant par la chanson populaire, la danse et le jazz...

L'édition 2009 du festival avait rassemblé plus de 5 400 spectateurs.

Politique culturelle en faveur de la musique

La politique départementale en faveur de la musique fait partie intégrante d'une politique volontariste en direction des acteurs professionnels et des pratiques artistiques. Elle se décline en plusieurs axes : soutien à la création et la diffusion, à l'enseignement et aux pratiques « amateur ».

CREATION ET DIFFUSION

Cette aide se concrétise sous forme de subventions en direction des ensembles musicaux professionnels (Orchestre Symphonique de Saint-Etienne, Ensemble Orchestral Contemporain, Canticum Novum...), de résidences d'artistes, et d'aide aux pratiques « amateur ».

Le soutien à la diffusion est quant à lui fléché dans 3 directions principales : l'aide aux Scènes départementales, la Saison culturelle départementale « De Villes... en Villages », et les festivals.

L'aide aux Scènes départementales

Depuis 2007, le Conseil général soutient un certain nombre de « Scènes départementales ». Ce sont des salles de spectacles ayant un niveau de professionnalisme élevé, avec un large rayonnement tant sur le plan du public que des genres culturels diffusés et fonctionnant toute l'année avec un directeur professionnel chargé de la programmation, proposant des résidences d'artistes, ayant une action de médiation culturelle en direction de tous publics et notamment le jeune public, et favorisant l'émergence d'artistes ligériens.

La Saison culturelle départementale « De Villes... en Villages »

La création d'une Saison culturelle départementale permet désormais d'accompagner les communes organisatrices de spectacles tout au long de l'année.

Cette initiative permet aux communes de la Loire, dont les budgets sont quelquefois limités, d'accueillir des productions artistiques qu'elles ne pourraient habituellement recevoir.

L'un des objectifs de la mise en place de cette saison est également d'apporter un nouveau souffle aux spectacles des artistes ligériens en leur donnant les moyens d'organiser une tournée dans l'ensemble du département, y compris dans les communes les plus éloignées.

L'édition 2009-2010 de la Saison culturelle départementale a rassemblé, à ce jour, près de 52 dates.

Les festivals

Le Conseil général de la Loire subventionne les festivals culturels offrant un intérêt départemental répondant aux critères suivants :

- actions artistiques de haut niveau,
- actions novatrices et complémentaires à l'échelle du département,
- actions faisant appel à des artistes et techniciens professionnels du spectacle vivant
- actions qui, par leur situation : en milieu rural, en dehors des grands pôles culturels, participent à l'aménagement culturel territorial

En 2009, 32 festivals ont été subventionnés pour un montant total de 258 150 €. Le montant prévu en 2010 est fixé pour le moment à 223 000 €. Dans le champ musical ce sont en particulier :

- pour la musique classique : Musiques d'Automne, Festivals des Monts de la Madeleine, Printemps musical en pays roannais...
- pour les musiques actuelles : Festival Paroles et Musiques, Rhino Jazz Festival, Foreztival...

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE

L'aide aux écoles d'enseignement artistique s'inscrit dans le cadre du schéma départemental de développement des enseignements artistiques en direction de la musique, de la danse et du théâtre. L'année 2008 a permis la mise en place du Réseau de l'Enseignement Artistique de la Loire (REAL), d'un plan de formation départemental pour les enseignants et la création d'un Brevet Départemental d'Enseignement Artistique.

En 2010, le Conseil général de la Loire prévoit de consacrer un budget de 1 440 000 € au fonctionnement des 72 écoles d'enseignement artistique et, depuis 1999, gère entièrement et directement la Maîtrise du Conseil général de la Loire.

LA MISSION VOIX DEPARTEMENTALE

Le Conseil général de la Loire organise, du 4 au 11 juillet 2010, au prieuré de Pommiers, une Académie de jeunes chanteurs et instrumentistes consacrée à la musique du XVII^{ème} siècle. Dans le cadre de la « Mission Voix Départementale », Le Conseil général de la Loire a confié cette Académie de musique baroque à la direction artistique de Franck-Emmanuel Comte et de son ensemble le Concert de l'Hostel Dieu. Dans le cadre du festival, l'œuvre de Stradella travaillée à cette occasion sera donnée en concert par les stagiaires, accompagnés par les musiciens du Concert de l'Hostel Dieu pour deux représentations : les 10 et 11 juillet.

Calendrier

Vendredi 25 juin – 21h

THEATRE DU PARC – ANDREZIEUX-BOUTHEON
West Side Story – Percussions Claviers de
Lyon et Solistes de Lyon Bernard Tétu

Samedi 26 juin – 21h

NEC – SAINT-PRIEST-EN-JAREZ
Angel y Demonio – La Cappella Mediterranea

Dimanche 27 juin – 17h

ÉGLISE – SAINT-HEAND
Stabat Mater de Rossini – Ensemble Tele-
mann et Chœur Symphonia

Mardi 29 juin – 21h

ÉGLISE SAINT-MARTIN – AMBIERLE
Musique française – Maîtrise du Conseil géné-
ral de la Loire et Quatuor Debussy

Mercredi 30 juin – 21h

ÉGLISE – CHAGNON
*Grands chœurs romantiques sacrés et pro-
fanes* – Chœurs Lyriques de Saint-Étienne

ÉGLISE SAINT-ANDRE – SAINT-RAMBERT
Musique française – Maîtrise du Conseil géné-
ral de la Loire et Quatuor Debussy

Vendredi 2 juillet – 21h

COUVENT DES CORDELIERS – SAINT-NIZIER-
SOUS-CHARLIEU
Stabat Mater de Rossini – Ensemble Tele-
mann et Chœur Symphonia

Samedi 3 juillet – 21h

COUVENT DES CORDELIERS – SAINT-NIZIER-
SOUS-CHARLIEU
Tenebrae – Amarcord

Dimanche 4 juillet – 17h

ÉGLISE PAROISSIALE – LEIGNEUX
Chants du monde – Amarcord

Mardi 6 juillet – 21h

LA GRANGE DE LA CHAMARY – SAINT-VINCENT-
DE-BOISSET
Grzegorz Karnas Quintet – Grzegorz Karnas

ÉGLISE SAINT-ROCH – COTTANCE
Fantaisie sur Orfeo – Fuoco e Cenere

Mercredi 7 juillet – 21h

COLLEGIALE – SAINT-BONNET-LE-CHATEAU
Passion selon Saint-Jean – Cappella Forensis

Jeudi 8 juillet – 21h

COLLEGIALE – MONTBRISON
Grande Messe en Ut de Mozart - Le Palais royal

ÉGLISE – NOIRETABLE
Passion selon Saint-Jean – Cappella Forensis

Vendredi 9 juillet – 21h

BATIE D'URFE – SAINT-ÉTIENNE-LE-MOLARD
Airs et chœurs d'opéra italien – In Terra Pax et
Orchestre Symphonique de Saint-Étienne

Samedi 10 juillet – 21h

ÉGLISE – SAINT-GALMIER
La Susanna de Stradella – Académie de mu-
sique baroque de Pommiers et Le Concert de
l'Hostel-Dieu

BATIE D'URFE – SAINT-ÉTIENNE-LE-MOLARD
Airs et chœurs d'opéra italien – In Terra Pax et
Orchestre Symphonique de Saint-Étienne

Dimanche 11 juillet – 17h

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE – PELUSSIN
La Susanna de Stradella – Académie de mu-
sique baroque de Pommiers et Le Concert de
l'Hostel-Dieu

BATIE D'URFE – SAINT-ÉTIENNE-LE-MOLARD
Airs et chœurs d'opéra italien – In Terra Pax et
Orchestre Symphonique de Saint-Étienne

Les spectacles

PERCUSSIONS CLAVIERS DE LYON ET SOLISTES DE LYON-BERNARD TETU – <i>West Side Story</i>	8
LA CAPPELLA MEDITERRANEA – <i>Monteverdi / Piazzolla</i>	11
ENSEMBLE TELEMANN ET CHŒUR SYMPHONIA – <i>Stabat Mater</i> de Rossini	13
QUATUOR DEBUSSY ET MAITRISE DU CONSEIL GENERAL DE LA LOIRE – <i>Chants de piété et de douleur</i>	16
CHŒURS LYRIQUES DE SAINT-ÉTIENNE – <i>Grands chœurs sacrés et profanes</i>	18
AMARCORD – <i>Tenebrae</i>	20
AMARCORD – <i>Chants du Monde</i>	21
GRZEGORZ KARNAS QUARTET.....	23
CAPPELLA FORENSIS – <i>La Passion selon Saint-Jean</i> de Bach	25
FUOCO E CENERE – <i>Fantaisie dur Orfeo</i>	28
LE PALAIS ROYAL – <i>Grande Messe en Ut</i> de Mozart	30
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SAINT-ÉTIENNE ET IN TERRA PAX – <i>Chœurs d’opéra italien</i>	32
LE CONCERT DE L’HOSTEL DIEU – <i>Concert de l’Académie de musique baroque de Pommiers</i>	34

PERCUSSIONS CLAVIERS DE LYON SOLISTES DE LYON-BERNARD TETU

West Side Story

Comédie musicale

Vendredi 25 juin – 21h

THEATRE DU PARC
ANDREZIEUX-BOUTHEON

À mi-chemin entre Broadway et l'Opéra

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

En écrivant *West Side Story*, Bernstein et ses collaborateurs voulurent créer une œuvre ayant la puissance d'un opéra, mais en utilisant les techniques de la comédie musicale. Résultat, *West Side Story* fut d'abord acclamé pour avoir réalisé le désir que Broadway nourrissait de longue date, une œuvre intégrant drame, musique et danse.

West Side Story eut la résonance universelle du sujet de *Roméo et Juliette* et réalisa l'idéal de théâtre total plus complètement et plus aisément que tout ce que Bernstein avait écrit jusque-là. La partition est plus unifiée, personnelle et moderne que celles qu'il avait écrites auparavant pour la scène de Broadway. On accueillit cependant tout d'abord avec perplexité la nette rupture de *West Side Story* avec le passé gai et léger de Broadway. On dénigra même la partition sous prétexte qu'elle manquait de "tubes" en puissance !

Leonard Bernstein, musique
Stephen Sondheim, paroles
Arthur Laurents, livret
Jérôme Robbins, conception
Gérard Lecointe, transcription,
direction musicale

Fabrice Boulanger, piano

SOLISTES DE LYON - BERNARD TETU
Perrine Madoeuf, soprano
Landy Andriamboavonjy, mezzo
Cyrille Dubois, ténor
Jean-Richard Fleurençois, baryton

PERCUSSIONS ET CLAVIERS DE LYON
Raphaël Aggery
Sylvie Aubelle
Gilles Dumoulin
Arnaud Lassus
Gérard Lecointe



PERCUSSIONS ET CLAVIERS DE LYON

Cinq musiciens passionnés et exigeants relèvent depuis 1983 le défi de faire exister un ensemble toujours innovant, dédié aux claviers de la percussion, un quintette unique qui développe un répertoire sans cesse en évolution. Associant marimbas, vibraphones et xylophones, et toujours dans une volonté d'excellence et d'échange avec le public, les musiciens, audacieux et virtuoses, explorent et dépassent les genres, les formes et les techniques, s'approprient et recréent avec talent les musiques de notre patrimoine, suscitent l'intérêt des compositeurs actuels, et proposent au final un répertoire éclectique constitué de transcriptions reconnues et de créations.

SOLISTES DE LYON - BERNARD TETU

Ce chœur de solistes réunit dans un même esprit de musique de chambre des chanteurs au talent confirmé, tous professionnels exigeants et riches de leurs expériences de la musique baroque à la musique contemporaine, de la scène lyrique et du théâtre.

Cette formation aborde une partie importante du répertoire vocal. Elle interprète notamment la musique romantique avec piano ou petite formation instrumentale et la musique française des XIX^{ème} et XX^{ème} siècles, en particulier les répertoires oubliés ou méconnus. Avec eux, Bernard Tétu s'attache à faire un travail de recherche et de défense de répertoires, jetant des passerelles entre les musiques, entre le concert et le spectacle, associant parfois comédien ou danseurs aux musiciens.

Perrine MADOEUF

soprano

Née à Lyon en 1981, elle découvre la musique en étudiant le piano, puis elle intègre la maîtrise de l'Opéra de Lyon à l'âge de 9 ans. Diplômée du CRR de Lyon en 2002, elle poursuit ses études au CNSMDL et complète sa formation à l'Opéra-Studio de l'Opéra des Flandres durant la saison

2004-2005. Son répertoire comprend l'opéra, l'oratorio, la mélodie et le lied. Elle est Lauréate du Concours International de Gascogne, demi-finaliste du Concours International de Montréal, en 2002 et finaliste du Concours International des Pays Catalans en 2006.

Landy ANDRIAMBOAVONJY

mezzo

Après un Premier Prix de harpe, de musique de chambre et de danse au CRR de Besançon, elle se dirige ensuite vers l'étude du chant lyrique et baroque. Elle se produit avec les Chœurs et Solistes de Lyon - Bernard Tétu. Par reconnaissance de ses origines malgaches, elle est poussée à s'exprimer dans des spectacles où les multiples disciplines qu'elle pratique se métissent, à son image.

C'est avec un égal plaisir qu'elle participe aussi bien à différentes créations en tant que chanteuse, danseuse comédienne et harpiste, qu'à des productions d'opéras classiques et contemporains en tant que chanteuse soliste et comédienne. Chef de chœur, elle travaille au Théâtre de la Renaissance, l'Opéra de Lyon...

Cyrille DUBOIS

ténor

Cyrille Dubois commence sa formation par l'étude du chant, du piano et de l'orgue au CRR de Caen. Parallèlement à des études scientifiques, il poursuit des études de chant à Rennes et reçoit son Prix à l'unanimité. Pendant ces années, il découvre le répertoire lyrique et chante également durant 2 saisons dans le Chœur de l'Opéra de Rennes. Il est entré il y a trois ans au CNSMD de Paris. Il se passionne pour le répertoire du lied et de la mélodie et son éclectisme le conduit à chanter dans de nombreux ensembles vocaux de haut niveau.

Il a récemment été remarqué au 21^{ème} concours international de Chant de Clermont-Ferrand.

Jean-Richard FLEURENÇOIS

baryton basse

Né en Guyane Française, Jean-Richard Fleurençois découvre le chant par le gospel et les negro-spirituals. À Paris, il suit des études de psychologie et obtient un DESS.

Il entre ensuite en classe de chant au CRR de Paris.

En 1996, il intègre l'Atelier Lyrique de l'Opéra National de Lyon et participe ainsi à des créations commandées par l'Opéra de Lyon. Puis il intègre les Chœurs de l'Opéra National de Lyon où on lui confie régulièrement des rôles. Parallèlement à ces activités, il chante les parties solistes dans des concerts d'oratorios, de musique ancienne, et de gospels.

Gérard LECOINTE

directeur artistique et musicien des PCL

Après l'obtention d'une Médaille d'Or en Percussion au CRR de Lyon, il entre au CNSMDL. C'est de cette première promotion que naîtront les Percussions Claviers de Lyon. C'est à cette époque aussi qu'il commence à réaliser les premiers arrangements pour ensemble de claviers, et notamment *West Side Story*. Il présentera son travail à Leonard Bernstein qui autorisera le groupe à jouer et enregistrer sa musique. Gérard Lecoïnte a aussi été percussionniste pour l'orchestre de l'Opéra de Lyon, pour Forum, puis de l'Ensemble Orchestral Contemporain, et professeur de percussion au CRR de Lyon et à Rive-de-Gier. Depuis la création des Percussions Claviers de Lyon, il aura réalisé plus d'une centaine d'arrangements pour l'ensemble ou pour d'autres formations percussives, et composé également ses propres œuvres.

Raphaël AGGERY

musicien des PCL

Né dans une famille de musiciens, Raphaël Aggery intègre la classe de percussions de Philippe Biclôt à Saint-Raphaël et débute l'apprentissage de la... caisse

claire ! Il tombe vite sous le charme des instruments sur lesquels on « frappe », « tape », « percute » et entre en 1995 dans la classe de Jacques Carré au CRR de Nice. Découvrant l'univers enfumé du jazz, il fait ses premières armes à la batterie dans les caveaux des bars du vieux Nice. Il passe ensuite le concours du CNSMD de Lyon et entre en 2000 dans la classe de Jean Geoffroy. Son affinité pour la musique de chambre l'amène, en décembre 2001, à intégrer les Percussions Claviers de Lyon tout en continuant à jouer avec différents groupes de jazz, rock et musique du monde...

Sylvie AUBELLE

musicienne des PCL

Avec son accordéon dans le dos, elle part dénicher de nouvelles combines en tapant sur des bambous. Toute la journée du soir au matin, elle joue du marimba et du vibra debout.

Un jour, mademoiselle qui-ne-chante-pas-le blues entre dans une grande maison (le CNSMD de Lyon) et non sans indifférence, pour y rencontrer François Dupin. Quand l'école est finie, le diplôme en poche, on connaît la chanson : et maintenant que vais-je faire ? Un beau jour ou peut-être une nuit, le souvenir-souvenir est lointain, elle découvre l'orchestre. Son goût pour l'ensemble l'amène à partager ses trois petites notes de musique : elle va voir les musiciens et les comédiens, elle fait danser les petits chaussons de satin d'or et dialogue avec les marionnettistes... Elle rejoint l'équipe des PCL mais pas comme un garçon... Oh les filles oh les filles... !

Gilles DUMOULIN

musicien des PCL

Après le conservatoire de Clermont-Ferrand et un voyage au Pérou, il entre au CNSMD de Lyon. Il se frotte alors au classique avec les orchestres de Lyon, Toulouse, Pau et d'Auvergne, et à la musique d'aujourd'hui avec l'Ensemble Orchestral Contemporain. Il est

également musicien dans le duo Les Hérisson-lanternes, le groupe Malembe et différentes formations lyonnaises de salsa. Depuis 2002, il aime se lever le matin pour taper sur les instruments des PCL, participer à un projet artistique qui prend vie sous les baguettes, et guetter du coin de l'œil l'émotion musicale ou le sourire qui, en passant, font du bien à la musique.

Arnaud LASSUS

musicien des PCL

Fraîchement arrivé parmi les membres des PCL, Arnaud Lassus est originaire du Pays Basque. Ayant étudié la percussion au CRR de Bayonne dans la Classe d'Antoine Gastinel, il rejoint ensuite la région parisienne où il se perfectionne au côté de Francis Brana, avant d'intégrer la classe de Jean Geoffroy au CNSMD de Lyon. Il suit actuellement une formation au métier d'enseignant et se produit dans divers ensembles de la région lyonnaise.

Les Chœurs de Lyon - Bernard Tétu sont subventionnés par le Ministère de la Culture et de la Communication, la Région Rhône-Alpes, le département du Rhône et la Ville de Lyon.

Les PCL reçoivent le soutien du Ministère de la Culture - DRAC Rhône-Alpes (ensemble conventionné), de la Région Rhône-Alpes et de la Ville de Lyon.

L'ensemble reçoit l'aide de la SPEDIDAM, de la SACEM et du FCM.

Les sociétés Rythmes et Sons et Resta-Jay Percussions sont partenaires de l'ensemble.

Cultures France soutient régulièrement l'ensemble lors de ses tournées et de ses coopérations internationales.

LA CAPPELLA MEDITERRANEA

Monteverdi / Piazzolla *Angel y Demonio*

Samedi 26 juin – 21h

NEC
SAINT-PRIEST-EN-JAREZ

Spectacle musical et chorégraphique

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

Dialogue permanent entre passé et présent : entre instruments anciens et instruments d'aujourd'hui, entre danse et musique...

Il arrive que de grands créateurs bravent la peur de déplaire, et créent un style nouveau pour que la musique puisse suivre son cours naturel.

Ce rôle fut assumé notamment par deux compositeurs de sang italien : Claudio Monteverdi pour le baroque italien, et Astor Piazzolla pour le tango.

En les abordant, le temps chronologique s'arrête pour laisser place à un même combat, à un même rêve : celui de créer en toute liberté, avec une très grande technique, au service uniquement d'émotions intenses et contraires. J'ai voulu donner à mon idée un nom : *Angel y Demonio*. Monteverdi n'est pas l'ange, Piazzolla n'est pas le démon, les deux savent passer de l'un à l'autre à tout moment ; c'est la base même de leur langage.

Claudio Monteverdi, Astor Piazzolla, musiques

LA CAPPELLA MEDITERRANEA

Leonardo Garcia Alarcon, conception, direction artistique et musicale, épinette, orgue, piano

Quito Gato, théorbe, guitare électrique, arrangements Piazzolla

Natalia Guevara, Javier Castello, chorégraphie et danse

William Sabatier, bandonéon

Mariana Flores, soprano

Diego Valentín Flores, baryton

Girolamo Bottiglieri, violon baroque, violon

Gustavo Gargiulo, cornet

Andrea de Carlo, viole de gambe, contrebasse

Coproduction Centre culturel d'Ambronay et La Cappella Mediterranea



LA CAPPELLA MEDITERRANEA

Créée en 1999 par Leonardo García Alarcón, La Cappella Mediterranea a pour objectif de revenir aux sources des idéaux esthétiques des grands musiciens du sud de l'Europe autour de trois défis : réorienter l'approche de la musique baroque latine en s'appuyant sur les récentes découvertes musicologiques de la rhétorique italienne ; codifier les paramètres baroques encore vivants dans les musiques populaires du sud de l'Europe et d'Amérique latine ; et redessiner le parcours sud / nord, typique de tous les arts, depuis la Renaissance jusqu'au baroque.

L'ensemble explore les trois principaux genres musicaux du début du XVII^e siècle : le madrigal, le motet polyphonique et l'opéra.

Depuis 2009, La Cappella Mediterranea est soutenue par la Fondation Orange.

Leonardo GARCIA ALARCON

conception, direction artistique et musicale, épinette, orgue, piano

Né en 1976 en Argentine, il étudie le piano, la basse continue et la direction d'orchestre.

Dès 1997, il se perfectionne au clavecin au Centre de Musique Ancienne de Genève. En 2005, il fonde et dirige La Cappella Mediterranea, et crée à l'HEM de Genève le premier cours de « Maître de Clavecin ». Il est également directeur artistique du Chœur de Chambre de Namur, de La Nouvelle Ménestrandie et collabore étroitement avec l'ensemble Clematis.

En 2008, il obtient le poste « d'organiste honoraire à vie » des temples d'Anières et Vérenaz à Genève et entame une étroite collaboration artistique avec la mezzo-soprano Anne-Sofie Von Otter. Ses qualités de pédagogue sont reconnues, et il anime de nombreuses master-classes et conférences partout dans le monde.

Il est également artiste en résidence au Centre culturel de rencontre d'Ambronay.

William SABATIER

bandonéon

Il aborde très jeune l'univers du tango, qu'il étudie sous toutes ses formes en autodidacte. Dès 16 ans, il se produit régulièrement avec le pianiste uruguayen Angel Fernandez.

Une grande complicité musicale avec Eric Chapelle va sceller les liens d'une étroite collaboration autour de « la rencontre du tango argentin et des musiques improvisées. »

En 1999, il participe au spectacle *Che Quijote y Bandonéon* de Maurice Béjart. Peu après, Juan Cedron l'invite à occuper la place de co-soliste dans son orchestre de tango La Tipic. Aujourd'hui grand spécialiste de la musique d'Astor Piazzolla, William Sabatier est régulièrement invité par de nombreux orchestres classiques en tant que soliste dans les œuvres pour orchestre du maître argentin.

Mariana FLORES

soprano

Née en 1980 en Argentine, Mariana Flores obtient son diplôme de chant en 2003 avec les félicitations du jury et poursuit ses études à la Schola Cantorum de Bâle.

Elle se produit principalement dans des pièces de compositeurs de musique ancienne et baroque tels que Buxtehude, Monteverdi, Jacquet de la Guerre, Purcell, dans des lieux prestigieux tels que l'Opéra des Margraves de Bayreuth ou le Grand Théâtre de Genève.

Elle a participé à deux reprises à l'Académie baroque européenne d'Ambronay où elle a chanté dans des opéras de Cavalli et de Mozart. Elle était présente lors de l'édition 2009 de l'Été musical pour la soirée chez Mozart.

Diego Valentín FLORES

baryton

Né en 1972 en Argentine, il commence ses activités artistiques en 1997 avec l'Orchestre Tango et Punto, et rejoint le Chœur de la ville de Mendoza. En 2003, il intègre le groupe Contramarca, qui

a été récompensé à deux reprises par le Prix Escenario de la presse artistique dans la catégorie « meilleur groupe de tango de Mendoza ». Puis, en 2005, Diego Valentín Flores reçoit le Prix Escenario dans la catégorie de la « meilleure performance de Tango ».

Par ailleurs, il participe à des comédies musicales et se produit à l'opéra au Théâtre Colón de Buenos Aires et est également professeur d'interprétation de chanson populaire à la faculté d'arts de l'Université nationale de Cuyo à Mendoza en Argentine depuis 2005.

Coproduction Centre culturel d'Ambronay et La Cappella Mediterranea. Ce programme a été conçu dans le cadre de la résidence de Leonardo García Alarcón au Centre culturel de rencontre d'Ambronay. Il a reçu le soutien de la Fondation Orange.

ENSEMBLE TELEMANN ET CHŒUR SYMPHONIA

Stabat Mater de Gioacchino Rossini

Dimanche 27 juin – 17h

ÉGLISE
SAINT-HEAND

Musique sacrée

Vendredi 2 juillet – 21h

COUVENT DES CORDELIERS
SAINT-NIZIER-SOUS-CHARLIEU

Cette œuvre musicale illustre la douleur de Marie lors de la crucifixion du Christ. La version de Rossini offre un touchant témoignage dans un langage proche de l'opéra.

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

La gestation de l'œuvre est rocambolesque. Rossini la met en chantier en 1831 pour rendre service à Don Francisco Fernandez Varela, sous condition qu'elle reste la propriété exclusive du prélat espagnol et ne soit jamais publiée. Il n'en achèvera que six numéros, et c'est Giovanni Tadollini, directeur musical du Théâtre des Italiens à Paris, qui se charge de la suite.

Le *Stabat Mater* de Rossini-Tadollini est donné une seule fois, le vendredi saint de 1833, en la Chapelle de San Filippo el Real de Madrid. Toutefois, après la mort de Varela, une bataille entre éditeurs et ayants-droits conduira Rossini à finir son *Stabat Mater* de sa propre main, avant qu'il ne soit édité.

ENSEMBLE TELEMANN
Florent Mayet, direction musicale

CHŒUR SYMPHONIA
Yannick Berne, direction de chœur

Cécile de Boever, soprano
Jeanne-Marie Levy, mezzo-soprano
Patrick Garayt, ténor
Philippe Fourcade, basse



L'ENSEMBLE TELEMANN

L'ensemble Telemann, orchestre symphonique amateur de la région stéphanoise, a été créé il y a plus d'un siècle. Avec un rythme de répétition est soutenu, l'orchestre monte plusieurs programmes chaque année. Le répertoire abordé se concentre principalement dans les périodes classique et romantique : symphonies, concertos, oratorios, airs d'opéras...

Composé de musiciens passionnés et appliqués, l'orchestre symphonique Telemann est un ensemble dont les interprètes sont amateurs dans le sens étymologique du terme : qui aiment la musique. L'ensemble Telemann est soutenu par la ville de Saint Étienne et le Conseil général de la Loire.

LE CHŒUR SYMPHONIA

Créé 1994, il est dirigé depuis ses débuts par Yannick Berne. Le chœur compte actuellement 70 choristes amateurs et se produit aussi bien *a cappella* qu'avec piano ou orchestre.

Après quelques années d'éclectisme, le Chœur recentre désormais son répertoire sur la musique vocale des XIX^{ème} et XX^{ème} siècles et en aborde tout autant l'aspect sacré que profane. Avec un bon équilibre entre les voix, le Chœur est devenu aujourd'hui un instrument particulièrement adapté au répertoire avec orchestre symphonique.

Avec maintenant plus de 80 concerts à son actif, le Chœur a travaillé avec de nombreux partenaires ligériens et lyonnais.



Florent MAYET

direction musicale

En 1992, il intègre la Maîtrise du Conseil général de la Loire, où il étudie le chant choral, l'accompagnement au piano, l'écriture et la direction de chœur.

Il poursuit ses études à L'ENM de Villeurbanne, au CRR de Saint-Étienne, CRR de Chalon-sur-Saône, au CNSMD de Paris, à l'Académie des Arts Appliqués de Prague

Florent Mayet a été l'assistant de Jacques Berthelon au Chœur des Marais de Villefranche-sur-Saône et à la Schola Witkowski de Lyon. Il a enseigné à la Maîtrise du Conseil général de la Loire en tant que remplaçant, ainsi qu'au CNR de Lyon. Il est maintenant directeur artistique de l'Ensemble Telemann, professeur de chant choral au Centre de la Voix Rhône-Alpes et au conservatoire d'Arles.



Yannick BERNE

direction de chœur

Après des études de clarinette, Yannick Berne se tourne vers la musique vocale et commence sa formation aux ateliers de l'Esplanade à Saint-Étienne. Il intègre ensuite le CRR de Lyon puis l'ENM de Bourgoin-Jallieu et se perfectionne en direction de chœur. Il exerce aujourd'hui la double activité de chanteur et de chef de chœur et est donc régulièrement sollicité par les principales structures de la région Rhône-Alpes : Opéra National de Lyon, Opéra-Théâtre de Saint-Étienne, Chœurs et Solistes de Lyon - Bernard Tétu, Orchestre des Pays de Savoie.... En tant que chef de chœur, Yannick Berne dirige le Chœur Symphonia depuis 1994. Depuis 2006, Yannick Berne est chanteur au sein du Chœur de l'Opéra National de Lyon.



Cécile DE BOEVER

soprano

Après des études musicales et l'obtention de son Prix au CNSMD de Lyon, elle se perfectionne à la Musikhochschule de Vienne.

Puis elle travaille les rôles féminins de l'opéra romantique et est invitée dans les plus prestigieuses maisons d'opéras françaises et européennes.

Passionnée de théâtre, elle aime passer du classicisme au répertoire du XX^{ème} siècle sans pourtant oublier le *bel canto* italien. Elle interprète également des pièces de musique sacrée et affectionne aussi tout particulièrement le récital.

On peut retrouver Cécile De Boever sur enregistrement dans *Didon et Énée* de Purcell chez Virgin Classics.



Jeanne-Marie LEVY

mezzo-soprano

Lauréate du concours international de chant de Marmande en 1997, elle oriente principalement sa carrière autour des rôles de caractère du répertoire lyrique, que ce soit dans l'opéra, l'opéra-comique ou l'opérette, mais affectionne aussi l'écriture contemporaine.

Co-fondatrice de L'Équipe Rozet, elle est aussi à l'origine de *Revue-Ménage*, fantaisie lyrique et théâtrale pour soprano et piano, des *400 coups de l'Opéra* et de *Monsieur Croche* d'après les écrits de Debussy. Elle se consacre aussi à l'enseignement à la Maîtrise de l'Opéra de Lyon et au Centre de la Voix Rhône-Alpes.



Patrick GARAYT

ténor

Cet artiste mène une brillante carrière qui le conduit à chanter dans toute l'Europe, allant même jusqu'en Ukraine, en Russie, au Paraguay ou en Lituanie. Citons aussi sa participation à des festivals prestigieux tels que La Chaise Dieu ou l'Automne de Prague, et avec des ensembles tels que l'Orchestre de Chambre de Salzbourg ou l'Orchestre d'Auvergne.

Se produisant dans un répertoire exceptionnellement large, Patrick Garayt est l'un des ténors les plus appréciés notamment pour sa voix : tout à la fois chaude, agile, souple et puissante.

Sa carrière est principalement tournée vers le répertoire de musique sacrée, mais ne dédaigne pas les autres genres. Il affiche même sa prédilection pour le répertoire d'opéra français qu'il sert avec une probité, un respect du style et une diction de haute tenue que l'on croyait à jamais perdue.

Nice, Strasbourg, Toulouse...) et d'Europe (Berlin, Barcelone, Milan, Parme, Munich, Montréal, Amsterdam...) dans les plus grands rôles de basse de l'opéra.

Il a participé aux enregistrements discographiques de *Faust*, *La Fille du régiment*, l'intégrale des *Mélo-dies anglaises pour baryton* de Vaughan Williams et enregistré en DVD *Samson et Dalila* à l'Opéra de Hong Kong.



Philippe FOURCADE

basse

Philippe Fourcade étudie le chant aux Conservatoires de Lyon et de Paris, à la Guildhall of Music de Londres et à l'École de l'Opéra de Paris. Il suit les master classes de Daniel Ferro et Christa Ludwig puis l'enseignement de Carlo Bergonzi et Leodino Ferri à Rome.

Il débute sa carrière en 1988, qui l'amènera à chanter dans les grandes maisons d'opéras de France (Paris, Montpellier, Lyon,

QUATUOR DEBUSSY ET MAITRISE DU CONSEIL GENERAL DE LA LOIRE

Chants de piété et de douleur

Mardi 29 juin – 21h

ÉGLISE SAINT-MARTIN
AMBIERLE

Mercredi 30 juin – 21h

ÉGLISE SAINT-ANDRE
SAINT-RAMBERT

Musique française du XX^{ème} siècle

Élégance et délicatesse à la française

C'est un concert de musique française du XX^{ème} siècle que proposent le chœur de jeunes filles de la Maîtrise du Conseil général de la Loire et le Quatuor Debussy.

Subtilité de l'harmonie, élégance de la mélodie et délicatesse de la prosodie seront mises en valeur dans l'excellente acoustique des églises par les voix magnifiques des jeunes maîtrisiennes associées à l'un des meilleurs quatuors à cordes français.

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

QUATUOR DEBUSSY

Christophe Collette, premier violon
Dorian Lamotte, second violon
Vincent Deprecq, alto
Alain Brunier, violoncelle

MAITRISE DU CONSEIL GENERAL DE LA LOIRE

Jacques Berthelon, direction



Joseph Guy Ropartz

Messe en l'honneur de Sainte-Anne

Pascal Amoyel

Kaddisch de Terezin

Jean Pierre Sciau

Stabat Mater

Darius Milhaud

Quatuor n°1

Mardi 29 juin, à 20h15 : présentation
du *Retable de la Passion* de l'Église
et visite guidée à l'issue du concert.

Mercredi 30 juin : Le soir du concert,
à partir de 20h, accès gratuit au Mu-
sée des Civilisations sur présentation
du billet « Été Musical ».

Renseignements au 04 77 52 03 11



QUATUOR DEBUSSY

Premier Grand Prix du concours international de quatuor à cordes d'Évian 1993, Victoire de la musique 1996 ("meilleure formation de musique de chambre"), le Quatuor Debussy jouit d'une reconnaissance professionnelle incontestable.

Voilà déjà vingt ans que le Quatuor partage avec les publics du monde entier ses interprétations musicales sur les scènes les plus prestigieuses. Japon, Chine, États-Unis, Russie... ses tournées régulières lui ont permis de se faire un nom sur tous les continents.

Parmi les valeurs et engagements du Quatuor Debussy, on retrouve la curiosité, la surprise, le renouvellement, la découverte et le partage. En créant des passerelles avec différents domaines artistiques comme la danse (Maguy Marin, Anne Teresa De Keersmaeker, Wayne Mac Gregor...), le théâtre (Philippe Delaigue, Richard Brunel, Jean Lacornerie...) ou encore les musiques actuelles (Olivier Mellano, Robert le Magnifique...), le Quatuor n'est jamais à court d'idées novatrices !

Ayant depuis longtemps choisi de mettre l'accent sur la transmission, le Quatuor Debussy anime chaque année des ateliers pédagogiques en direction des enfants. Il est également à l'initiative de concerts-rencontres pour tous afin de faire partager sa passion pour les musiques d'hier et d'aujourd'hui. A l'occasion de ses 20 ans d'existence, le Quatuor Debussy s'investira sur trois saisons dans des actions culturelles envers les publics qui n'ont pas accès à la culture, de la communauté gitane aux maisons de retraite, du monde de l'entreprise aux écoles. Des instants de convivialité et d'étonnement en perspective !

MAÎTRISE DU CONSEIL GÉNÉRAL DE LA LOIRE

Créée en 1992 et gérée par le Conseil général, la Maîtrise regroupe actuellement 120 élèves garçons et filles de la 6ème à la Terminale, Jacques Berthelon en

est le directeur. Elle fait partie intégrante du schéma départemental des enseignements artistiques en directions de la musique, de la danse et des arts dramatiques. La Maîtrise du Conseil général de la Loire a déjà effectué plusieurs tournées en Europe et dans des maisons d'opéras françaises. La Maîtrise est le chœur d'enfants attiré de l'Opéra Théâtre de Saint-Étienne. Le Grand chœur à voix mixtes de la Maîtrise est constitué des élèves lycéens et d'anciens élèves qui souhaitent continuer à chanter de grandes œuvres. Il participe très régulièrement à l'Été Musical où il a donné en Juillet 2009 un programme de musique baroque d'Amérique Latine. La Maîtrise est l'un des principaux acteurs de la vie musicale du département de la Loire.

Jacques BERTHELON

direction

Titulaire d'une maîtrise de Physiologie, il a consacré 9 années à l'enseignement et à la recherche en physiologie cellulaire tout en menant en parallèle des études de chant et de direction de chœurs. Il a également été Membre du Chœur de Chambre de l'Orchestre National de Lyon (direction Bernard Tétu) et du Nouvel Ensemble Vocal (direction Henri Farge). Il chante actuellement au sein de l'ensemble vocal « Les Voix Six ».

Depuis 1992, Jacques Berthelon assure la direction pédagogique et musicale de la Maîtrise du Conseil général de la Loire. Sous son impulsion elle a rapidement atteint un excellent niveau musical qui lui vaut de collaborer avec de prestigieux partenaires tels que l'Orchestre National de Lyon, l'Orchestre National de Toulouse, l'Opéra Théâtre de Saint-Étienne, l'Opéra de Toulon, Radio France, l'Orchestre des Pays de Savoie, l'Orchestre d'Auvergne, le Quatuor Debussy, l'Été Musical, le Festival de la Chaise-Dieu, le Festival d'Ambronay, etc.

Depuis septembre 1977, Jacques Berthelon dirige le Chœur des Marais à Villefranche-sur-Saône et depuis 1984 la Schola Wit-

kowski à Lyon. Il a dirigé de nombreux concerts tant en France qu'à l'étranger et aborde avec bonheur tous les répertoires, il manifeste toutefois une grande prédilection pour la période baroque et pour la musique française du XX^{ème} siècle.

CHŒURS LYRIQUES DE SAINT-ÉTIENNE

Grands chœurs romantiques sacrés et profanes

Mercredi 30 juin – 21h

ÉGLISE
CHAGNON

Musique romantique

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

Chœurs d'opéra connus ou à découvrir, chants sacrés et profanes des grands compositeurs de l'époque romantique

Constitués de chanteurs professionnels de haut niveau, les Chœurs Lyriques de Saint-Étienne se produisent principalement à l'Opéra Théâtre de Saint-Étienne, dans le cadre des saisons lyrique ou symphonique. Sous la direction de Laurent Touche, ils participent cette année à l'Été musical pour présenter un programme regroupant de grands chœurs de l'époque romantique.

CHŒURS LYRIQUES
DE SAINT-ÉTIENNE

Laurent Touche, direction
Florent Mathevet, piano et orgue

C'est le chœur de femmes de l'ensemble qui chantera ce soir un programme en deux parties. Tout d'abord, quelques pièces sacrées et prières de compositeurs européens, puis des airs d'opéra français (*Carmen* de Bizet, *Manon* de Massenet, *Mireille* de Gounod, etc.)

Extraits d'œuvre de :

**Johannes Brahms,
Félix Mendelssohn,
Giuseppe Verdi,
Léo Delibes,
Hector Berlioz,
Emmanuel Chabrier,
Édouard Lalo,
Jules Massenet,
Camille Saint-Saëns,
Charles Gounod,
Georges Bizet.**

CHŒURS LYRIQUES DE SAINT-ÉTIENNE

Aujourd'hui, les Chœurs Lyriques de Saint-Étienne constituent un outil de niveau professionnel incontestable grâce à la rigueur apportée au recrutement de chacun des artistes, tous susceptibles, outre leur travail collectif, d'assurer des prestations individuelles de qualité.

Les Chœurs Lyriques de Saint-Étienne sont aujourd'hui placés sous la responsabilité musicale de Laurent Touche depuis 1995.



Laurent TOUCHE

direction

Laurent Touche débute sa formation musicale au CRR de Saint-Étienne d'où il sort diplômé des classes de piano, hautbois, musique de chambre, écriture, solfège et analyse. Licencié en musicologie, il étudie ensuite l'accompagnement au CRR de Lyon, puis au CNSMD de cette même ville. Enseignant, on le retrouve à la Maîtrise de la Loire de sa création en 1992 jusqu'en 1999, ainsi qu'à l'Université de Saint-Étienne de 1996 à 1998, où il a la charge des cours d'initiation à l'accompagnement. C'est à Paris qu'il aborde la direction d'orchestre avec Jorge Lozano-Corrès, qui lui confie l'accompagnement des Chœurs de l'Unesco.

Une longue collaboration avec l'Opéra Théâtre de Saint-Étienne le conduit successivement aux fonctions de chef de chant, chef de chœurs et chef assistant, lui permettant ainsi de prendre part à de nombreuses productions lyriques depuis 1995. Il collabore éga-

lement avec l'Orchestre des Pays de Savoie, le Grand Théâtre de Limoges, l'Opéra Théâtre de Besançon, et les opéras de Rennes, Reims, Vichy, Montpellier, Bordeaux et Massy.



Florent MATHEVET

Piano et orgue

Diplômé en formation musicale, musique de chambre, piano et accompagnement, il est aussi licencié en musicologie.

Depuis 2004, Florent est répétiteur à l'Opéra Théâtre de Saint-Étienne. Déjà chef de chant et chef des chœurs de la compagnie lyonnaise Pleine Lune Pleine Voix, on lui confie la direction de l'opérette *La Mascotte* de Audran dans différents théâtres de la région. Il dirige également le chœur du Conseil général de la Loire et prépare la troupe ligérienne Mosaïque pour ses comédies musicales.

Il participe depuis l'édition 2009 aux Estivales de Brou, à Bourg-en-Bresse. Il y assurera les fonctions de chef de chant et chef des chœurs en juillet 2010 pour *Aida*.

Entre autres récitals solo ou avec chanteurs (Été musical à plusieurs reprises, salle Molière à Lyon, festival VocalDiva, Festival des Monts de la Madeleine...), il est invité en 2008 à interpréter le *Concerto n°2 pour piano et orchestre* de Saint-Saëns dans la région stéphanoise.

AMARCORD

Tenebrae

Musique ancienne

Samedi 3 juillet – 21h

COUVENT DES CORDELIERS
SAINT-NIZIER-SOUS-CHARLIEU

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

Musiques du recueillement et de l'introspection

Mondialement reconnu et titulaire de nombreux prix internationaux, le quintette vocal allemand Amarcord propose un programme représentatif de ses choix artistiques.

Avec *Tenebrae*, il nous offrira un moment de recueillement et d'introspection, sentiments magnifiés par la musique ancienne, mais aussi par quelques compositeurs contemporains.

AMARCORD

Wolfram Lattke, ténor
Martin Lattke, ténor
Frank Ozimek, baryton
Daniel Knauff, basse
Holger Krause, basse



AMARCORD

Chants du monde

Chants populaires

Dimanche 4 juillet – 17h

ÉGLISE PAROISSIALE
LEIGNEUX

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

Romantisme européen et chants populaires du monde entier

Mondialement reconnu et titulaire de nombreux prix internationaux, le quintette vocal allemand Amarcord propose un programme représentatif de ses choix artistiques.

Avec un programme autour des chants populaires de compositeurs romantiques européens ou d'anonymes du monde entier, il nous entraineront dans un voyage musical varié et coloré.

AMARCORD

Wolfram Lattke, ténor
Martin Lattke, ténor
Frank Ozimek, baryton
Daniel Knauft, basse
Holger Krause, basse

Saint-Saëns, Schumann, Janáček,
Elgar et chants populaires du
monde entier...



AMARCORD

Fondé en 1992 par d'anciens membres du Thomanerchor de Leipzig, l'ensemble Amarcord est un ensemble vocal mondialement reconnu. Un son incomparable, une homogénéité à couper le souffle, un style musical parfait alliés au charme de ses membres et à une bonne dose d'humour sont les signes particuliers de cet ensemble.

Son répertoire étendu et très varié comprend des chants du Moyen-âge, des madrigaux et des messes de la Renaissance, des compositions et des œuvres du romantisme européen et du XXème siècle ainsi que des arrangements « a cappella » de musiques populaires et de chansons rock, pop, soul et jazz. Ouverts à la nouveauté, les chanteurs accordent une place importante à la musique contemporaine. De nombreux artistes ont composé pour Amarcord, tels que Bernd Franke, Steffen Schleiermacher, Ivan Moody, James MacMillan, Sidney M. Boquiren, Siegfried Thiele ou Dimitri Terzakis.

Bien que les programmes a cappella soient le centre de l'activité concertante d'Amarcord, il y a régulièrement des projets communs avec des ensembles ou des artistes de renom comme l'orchestre du Gewandhaus de Leipzig, la Lautten Compagny, la Cappella Sagittariana, le Leipziger Streichquartett, les KlazzBrothers, la pianiste Ragna Schirmer, le virtuose du bandonéon Per Arne Glorvigen et le violoniste Daniel Hope.

L'ensemble a reçu de nombreux prix lors de plusieurs concours internationaux. En 2002, Amarcord a gagné le Concours musical allemand après avoir été deux ans auparavant récompensé par une bourse fédérale aux jeunes artistes et remise par le Con-

seil Musical Allemand. De plus, l'ensemble a reçu plusieurs fois le prix «Contemporary A Cappella Recording Award » pour ces enregistrements.

À côté de l'orchestre du Gewandhaus de Leipzig et du Thomanerchor, Amarcord compte parmi les représentants les plus importants de la vie musicale de Leipzig en Allemagne et à l'étranger. Le quintette est régulièrement invité à jouer lors d'importants festivals. De nombreuses tournées l'ont déjà mené à travers l'Europe, l'Amérique du Nord, l'Australie et l'Asie du Sud-Est. Grâce à une coopération étroite avec l'Institut de Goethe, Amarcord a aussi donné des concerts au Proche-Orient et en Amérique Centrale.

Le Festival international de musique vocale « a cappella » créé en 1997 par Amarcord à Leipzig s'est développé sous la direction artistique du groupe pour devenir un des festivals les plus importants du genre. Régulièrement, on peut y entendre à Leipzig, au printemps, des stars de la scène tels que The Real Group, The King's Singers, Take 6 ou The Hilliard Ensemble.

GRZEGORZ KARNAS QUARTET

Jazz vocal

Mardi 6 juillet – 21h

LA GRANGE DE LA CHAMARY
SAINT-VINCENT-DE-BOISSET

Un don de présence scénique incroyable, tout en originalité et sensibilité.

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

Grzegorz Karnas, chanteur polonais qui distille de l'émotion. Son scat, syllabes arbitraires, bruitage et bégaiements volontaires, est tout en originalité, en sensibilité et en différentes langues. Il décortique la mélodie, la tord, la transforme, lui donne de la chair et du sang, oublie la scène, vit dans la musique, les yeux fermés, la main gauche écrivant des arabesques dans l'air. Solidement et intelligemment accompagné par des musiciens de haut niveau, en accord évident avec les intentions du leader.

Grzegorz Karnas, chant
Michał Jaros, contrebasse
Sebastian Frankiewicz, percussions
Michał Tokaj, piano



Grzegorz KARNAS

chant

Né en Haute-Silésie dans une famille sans réelles traditions musicales, il sortira diplômé du département de jazz de la prestigieuse Académie de Musique de Katowice. En 1998, il remporte le Premier Prix du Festival international des vocalistes de Zamość et sort son premier album « Rein-karnasja » l'année suivante.

En 2004, il autoproduit son projet solo « Sny-Dreams of a Ninth Floor », et achève, deux ans plus tard, un nouvel album « Ballads for the End of the World ».

Toujours en 2006, Karnas reçoit le Premier Prix du Concours des jeunes chanteurs de jazz de Bruxelles. Puis il enchaîne une série de plus 60 concerts en 2006-2007 en Allemagne, Belgique, France et Azerbaïdjan. En 2007, il gagne le concours du Crest Jazz Vocal 2007, qui sera suivi par une première tournée en France.

Michal JAROS

contrebasse

Né en 1976 à Hawa, Pologne, il réside actuellement à Varsovie. Diplômé du département jazz et musique populaire de l'Académie de musique de Katowice. Il travaille avec plusieurs des plus importants musiciens de jazz. La basse avec laquelle il joue est la même que celle utilisée dans la bande originale du film culte de Roman Polanski *Le couteau dans l'eau*.

Sebastian FRANKIEWICZ

percussions

Né en 1979 à Bydgoszcz en Pologne, il réside depuis longtemps à Varsovie. Diplômé avec les honneurs du département jazz et musiques

populaires de l'Académie de musique de Katowice. Il a joué dans le monde entier avec les légendes du jazz polonais comme Michal Urbaniak et Urszula Dudziak. Il participe régulièrement à un grand éventail de projets stylistiquement très divers, à l'instar de ses compétences et centres d'intérêt.

Michal TOKAJ

piano

Né en 1974 à Varsovie où il vit toujours. Diplômé de l'Ecole de musique Karal Szymanowski de Varsovie et du département et musique populaire de l'Académie de musique de Katowice. Il a remporté de nombreuses récompenses. Il a joué « autour » du monde. Il joue et enregistre avec plusieurs des plus grandes stars internationales telles que Eddie Henderson, Victor Lewis et Bennie Maupin. Il est un des piliers de la jeune scène de piano de jazz en Pologne.

CAPPELLA FORENSIS

Passion selon Saint-Jean de Bach

Musique sacrée

Mercredi 7 juillet – 21h

COLLEGIALE
SAINT-BONNET-LE-CHATEAU

Un des sommets de l'œuvre spirituelle et vocale de Bach dans une version intimiste.

Jeudi 8 juillet – 21h

ÉGLISE
NOIRETABLE

La Cappella Forensis est un ensemble vocal et instrumental à géométrie variable, fondé en 2009. Elle se consacre à l'interprétation d'œuvres mêlant voix et instruments, du XVIII^{ème} au XX^{ème} siècle ; son ambition est de servir avec jeunesse et passion tous les répertoires.

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

La *Passion selon Saint-Jean*, avec la *Passion selon Saint-Matthieu*, sont généralement considérées comme les sommets de l'œuvre religieuse de Jean-Sébastien Bach, et, plus largement, deux des plus beaux chefs-d'œuvre de la musique sacrée occidentale.

CAPPELLA FORENSIS

François Bernard, direction

Amandine Trenc, soprano
Alice Habellion, alto
Stephen Colardelle, (évangéliste)
Svetli Chaumien, ténor
Thibaut Casters, basse

Depuis la résurrection de la *Passion selon Saint-Matthieu* par Mendelssohn jusqu'aux versions épurées les plus modernes, l'interprétation des *Passions* n'a cessé d'évoluer. La Cappella Forensis a choisi de présenter cette œuvre avec un effectif instrumental réduit (seize chanteurs et cinq jeunes solistes) afin de rendre plus proche et plus sensible la spiritualité de cette œuvre et sa sensualité.



CAPPELLA FORENSIS

Fondé en 2009, Cappella Forensis regroupe de jeunes professionnels prometteurs. Spécialisé dans l'interprétation d'œuvres du XVIII^{ème} au XX^{ème} siècles, cet ensemble mêle voix et musiciens.



François BERNARD

direction

Flûtiste et chef d'orchestre né en 1980, il débute ses études musicales au Conservatoire de Saint-Étienne où il obtient son DEM. Il suit en parallèle des études universitaires et obtient un DEA de musicologie. Il est également professeur agrégé de musique depuis 2003.

Ses études de direction d'orchestre l'amènent à l'École Normale de Musique de Paris, puis à la Haute École de Musique de Lausanne ; où il obtient, en 2006, son Certificat supérieur de direction d'orchestre.

Directeur musical de l'orchestre symphonique *Musica* depuis 2002, il se produit régulièrement avec cette formation.

Il dirige également le *Petit Ensemble Moderne*, ensemble à géométrie variable résolument tourné vers la musique contemporaine (créations, arrangements). Il est actuellement directeur musical de la Compagnie de théâtre *Abribus*, avec laquelle il a monté le spectacle *Le Médecin malgré lui*, opéra comique de Molière et Gounod ; leur collaboration se poursuit avec *Grand peur et misère du III^{ème} Reich*, de Bertolt Brecht. Depuis 2009, il est directeur artistique de la *Cappella Forensis*.



Amandine TRENC

soprano

Elle intègre la Maîtrise de Radio France à l'âge de 8 ans où elle a l'occasion de travailler sous la direction de chefs prestigieux tels que Charles Dutoit, Yutaka Sado, Seiji Osawa ou Georges Prêtre. Elle se forme par la suite au chant lyrique auprès d'Anne-Marie Blanzat. Parallèlement, elle obtient une Licence de Musicologie à l'Université de la Sorbonne, un Premier Prix de formation musicale à l'unanimité avec les félicitations du jury du CNR de Paris et un DEM de direction de chœur mention très bien à l'unanimité de l'ENM de Créteil. En 2007 elle est admise au CNSMD de Lyon, continuant ainsi son parcours à travers la mélodie et le lied. Ses goûts éclectiques l'amènent à explorer divers domaines musicaux de la musique ancienne au répertoire contemporain. En 2009 elle tient le rôle de Rosita dans *Un mari à la porte* d'Offenbach au CNSMD et celui de Marie dans *Les Mousquetaires au couvent* de Varney dans le cadre du festival Opéra et Châteaux de Crest.

Alice HABELLION

alto

Premier Prix de clavecin et de basse-continue en 2008, elle poursuit également des études de chant au sein du département de musique ancienne du CNSMD de Lyon. Sa formation de claveciniste l'amène d'ailleurs à s'intéresser particulièrement au répertoire vocal baroque.

Elle a l'occasion de se produire aussi bien en clavecin qu'en chant. Elle fait notamment différents concerts au clavecin pour Jeunes Talents. Elle chante également avec l'ensemble Akademia : *Vêpres*

de Monteverdi, différents programmes de *Cantates* de Bach et *Oratorios* de Hasse, mais également avec Les Cris de Paris avec qui elle enregistre notamment le disque *Encores*. Elle participe à l'académie 2009 de l'ensemble Douce Mémoire et à l'académie 2010 du Parlement de Musique. Elle chante dans l'ensemble In Musica Veritas, aux côtés de Franck Poitrineau et Pierre Gallon, qui se spécialise dans la musique italienne du XVII^{ème} siècle. Elle enseigne le clavecin au Conservatoire d'Evreux et est boursière de la fondation Meyer.

Stephen COLARDELLE

Ténor (évangéliste)

Né en 1984, il débute ses études musicales au C.R.R. de Saint-Étienne où il obtient un D.E.M. de solfège, ainsi que des D.F.E. en analyse et piano. Parallèlement, il obtient un Master en musicologie à la faculté de Saint-Étienne en écrivant un mémoire ayant pour sujet l'écriture vocale dans *Orlando* de Georg Friedrich Handel. En 2009, il entre dans le chœur du Centre de Musique Baroque de Versailles (CMBV) qui a pour effectif 17 chanteurs sous la direction de Olivier Schneebeli. Grâce à cette structure, il participe à l'enregistrement discographique d'*Andromaque* d'André Ernest Modest Gretry avec le Concert Spirituel placé sous la direction d'Hervé Niquet, ainsi qu'à la représentation d'*Amadis* de Jean-Baptiste Lully aux opéras d'Avignon et Massy, projet dirigé par Olivier Schneebeli.

Svetli CHAUMIEN

Ténor (airs)

C'est après des études supérieures de violoncelle au CNSMD de Lyon où il reçoit le Premier Prix du jury et après un perfectionnement à Bâle, que Svetli Chaumien découvre et décide de se consacrer au chant en 2003. Puis, il se perfectionne au CNSMD de Lyon.

Sur scène, il chante dans *Dialogue des Carmélites* de Poulenc, *L'Amour masqué* de Messager, *Le Consul* de Menotti, *Eugène Onéguine* de Tchaïkovsky et *La Flûte enchantée* de Mozart.

Il se produit régulièrement dans des récitals de lieder et de mélodies en France et en Europe.

Il a également chanté en tant que soliste avec le Chœur Calliope, le Chœur Britten, l'Orchestre des Pays de Savoie et l'Orchestre du CNSMD de Lyon

Il s'est produit également au Festival Berlioz, côté de l'ensemble Carpe diem. Prochainement il sera au festival Saou chat Mozart dans *La Flûte enchantée* de Mozart et également dans la *Damnation de Faust* de Berlioz et *Faust* de Gounod.



Thibaut CASTERS

basse

Pianiste de formation, il découvre le chant lors de ses études à la faculté de musique de Reims. Il intègre le CNR de Reims en classe de chant et de piano. Il participe alors à différentes productions lyriques.

Il s'est produit au Grand Théâtre de Reims dans *Acis et Galatée* de Lully, mis en scène par Christian Gangneron, et lors des Flâneries musicales de Reims dans *Les Noces de Figaro* de Mozart.

Il intègre ensuite le CNSMD de Lyon dans la classe de chant. Il chante régulièrement avec le Chœur Britten avec lequel il a enregistré le disque des *Livres d'heures* d'Édith Canat de Chizy, ou avec les Solistes de Lyon - Bernard Tétu, avec qui il vient d'enregistrer un disque d'œuvres de César Franck.

FUOCO E CENERE

Fantaisie sur Orfeo

Musique baroque

Mardi 6 juillet – 21h

ÉGLISE SAINT-ROCH
COTTANCE

Les passions d'Orphée et de son amante deux fois perdue : la belle Eurydice.

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

Avec, comme point de départ, l'*Orfeo* de Monteverdi – cet « opéra tube » depuis 400 ans – Fuoco e Cenere nous emporte dans un voyage savoureux à travers des pages connues (qui n'a jamais entendu « *J'ai perdu mon Eurydice* » de Gluck ?) où se mêlent aux raretés tels les *Orfeo* de Luigi Rossi (dont la première au Palais-Royal marque les débuts de l'opéra en France) et d'Antonio Sartorio, successeur de Monteverdi à Venise.

Les plumes de Louis-Nicolas Clérambault et Jean-Philippe Rameau ont rendu hommage à Orphée, notre poète amoureux, grâce à deux superbes cantates, petits opéras minutes pour voix seule dont la France fut tellement friande.

FUOCO E CENERE

Caroline Meng, soprano
Pierrick Boisseau, baryton
Patrica Lavail, flûte à bec
Katharina Wolff, violon
Jean-Luc Ho, clavecin
Jay Bernfeld, viole de gambe et
direction musicale



FUOCO E CENERE

Ensemble d'interprètes, Fuoco e Cenere cherche à restituer aux textes poétiques toute la grandeur des sentiments et des images, et à bouleverser par la beauté. La singularité de Fuoco e Cenere ne se situe pas seulement dans son répertoire, qui s'étend du Moyen-âge à nos jours, mais surtout dans sa volonté de passionner son public, de lui laisser un souvenir bien au-delà du concert.

L'ensemble, mené avec fougue par le violiste Jay Bernfeld, est invité par des festivals français parmi les plus prestigieux et collabore avec de nombreux chanteurs.

Il est aussi en collaboration suivie avec la maison de disques Arion, et les enregistrements qu'il a réalisés reflètent la diversité de son répertoire.



Caroline MENG

Soprano

Après avoir obtenu ses Premiers Prix de piano, musique de chambre et formation musicale Caroline MENG intègre le C.N.R. de Paris (département supérieur pour jeunes chanteurs, dirigé par Laurence Equilbey) et en sort récompensée en 2004 d'un DEM de chant.

Les rôles qu'elle chante sur scène font surtout partie du répertoire baroque et début du classique, mais elle s'engage également dans la création contemporaine.

Parallèlement à ses prestations de chanteuse, Caroline Meng est chef de chant titulaire au C.N.R. de Paris et en cette qualité, accompagne de nombreux concours et master-classes instrumentales et vocales ainsi que des récitals de chanteurs au C.N.R., à l'ARCAL...



Pierrick BOISSEAU

baryton

Pierrick Boisseau étudie le chant au Royal College of Music, au London Royal Schools Opera et au Centre de Musique Baroque de Versailles, puis se produit dans de nombreux concerts d'oratorio.

Il chante aussi sur scène en France et à l'étranger (Londres, Royaumont, Paris avec le Centre de Formation Lyrique de l'Opéra de Paris, à Baalbek pour le Festival International...)

En 2004, il rejoint le Nouveau Studio de l'Opéra National de Lyon mais continue ses prestations scéniques au Théâtre Impérial de Compiègne, à l'Opéra national de Lyon, l'Opéra de Rennes, au Festival de Saint-Gall en Suisse, ou encore au Magdeburger Telemann Festage ; avec des ensembles français reconnus (Quatuor Debussy, Opera Fuoco, Les Paladins...).



Jay BERNFELD

viole de gambe et direction

Violiste soliste reconnu, d'une rare expressivité, il a profondément changé l'interprétation baroque par son travail sur la basse continue. Particulièrement attaché à transmettre la magie de la musique des XVI^{ème} et XVII^{ème} siècles, il oriente ainsi ses choix artistiques avec Fuoco e Cenere. Après des études à la Schola Cantorum Basiliensis, il participe aux enregistrements et concerts de Hesperion XX de Jordi Savall

et des Arts Florissants de William Christie. Il effectue de nombreuses tournées et enregistrements avec le Capriccio Stravagante, et dirige avec Skip Sempé une série de « premiers opéras ». Il tient régulièrement des master-classes en France et à l'étranger. À l'invitation de David Stern, directeur de l'Académie Européenne du Festival d'Art Lyrique d'Aix-en-Provence, il donne des cours autour de l'interprétation du chant baroque et fonde Opera Fuoco.

LE PALAIS ROYAL

Grande Messe en Ut de Mozart

Musique sacrée

Jeudi 8 juillet – 21h

COLLEGALE
MONTBRISON

Une œuvre dédiée à son épouse Constance (soprano) comme une promesse de mariage.

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

Les styles de la *Messe* sont extrêmement contrastés. De toute évidence, la grande écriture chorale reflète les études récentes que Mozart avait effectuées sur Bach et Haendel. En revanche, les influences italiennes se retrouvent dans les sections de soliste, tout droit venues de l'opéra, ce que l'éclatant *Gloria* expérimente au fil de ses huit sections.

LE PALAIS ROYAL

Jean-Philippe Sarcos, direction

Maïlys de Villoutrey, soprano I
Blandine Staskiewicz, soprano II
Mathias Vidal, ténor
Aimery Lefèvre, basse

Le chœur de la *Messe* est cependant, dans le *Credo*, la monumentale aria tripartite pour soprano sur *Et incarnatus est*, qui semble à la fois une dédicace exaltée de Mozart à la femme qu'il aimait (mais qui dut être embarrassée par les difficultés de l'écriture) en même temps qu'une hymne lumineuse à l'incarnation divine. On comprend que, après une telle prouesse de raffinement vocal et instrumental, Mozart ait eu du mal à poursuivre son labeur.

La *Grande messe en ut mineur* constitue – le *Requiem* mis à part – le sommet de la musique religieuse de Mozart, et l'un des points culminants de toute sa production.

Wolfgang Amadeus Mozart

Inter natos mulierum K72

Grande Messe en ut mineur KV427



LE PALAIS ROYAL

Après avoir dirigé pendant plus de 10 ans de nombreux orchestres en France et à l'étranger, Jean-Philippe Sarcos a créé en 2001 un ensemble d'un style nouveau associant un orchestre sur instruments d'époque et un chœur de jeunes chanteurs spécialisés dans l'interprétation de la musique ancienne.

L'orchestre se consacre à l'interprétation des répertoires baroque, classique et romantique. Pour chaque époque, les musiciens utilisent des instruments différents. Le Palais royal favorise les présentations originales de concerts qui permettent de retrouver l'esprit de l'œuvre en la replaçant dans son contexte historique. Comme les instruments d'époque, les tenues rouge et blanc que revêtent les chanteurs du Palais royal pour interpréter les œuvres sacrées rappellent celles de leurs prédécesseurs dans les chapelles royales aux XVIIe et XVIIIe siècles. Ces mêmes tenues sont encore portées aujourd'hui par les plus grands chœurs de musique sacrée à travers le monde.



Jean-Philippe SARCOS

direction

Premier prix du Conservatoire de Paris dans la classe de Jacques Castèrède et titulaire de la licence de Concert de l'École normale de musique de Paris, Jean-Philippe Sarcos s'oriente très tôt vers la direction d'orchestre, tout en poursuivant des études de chant, de composition et de piano. C'est ainsi qu'il travaille avec de grands chefs internationaux, tels Georges Prêtre, Pierre Dervaux, Jean-Sébastien Béreau, Gerhard Schmidt-Gaden, Gérard Devos et Dominique Rouits. Très attiré par la musique romantique, il s'intéresse également de près au

répertoire baroque. Il travaille notamment, pendant trois ans, dans la classe de William Christie au Conservatoire de Paris et dirige diverses formations jouant sur instruments anciens.

Il est fondateur et directeur artistique de l'ensemble vocal et instrumental Le Palais royal avec lequel il interprète la musique baroque, classique et romantique sur instruments d'époque. À la tête du Palais royal, sa présence est remarquée dans de nombreux festivals : festival de musique sacrée de Lourdes, festivals de Sylvanès, d'Auvers-sur-Oise, de Saint-Malo, de l'abbaye de Saint-Victor à Marseille..., dans le cadre desquels il interprète en priorité le répertoire français.

Il s'est produit cet été pour la 3e année consécutive au festival de Calenzana en Corse dans un programme consacré à Mozart avec la soprano Claire Debono.

À côté de ses activités avec le Palais royal, il est invité par différents orchestres tels que l'Orchestre national de chambre de Toulouse, l'Orchestre national de l'Académie de Varsovie ou les Musiciens du Louvre de Marc Minkowski et s'implique avec enthousiasme dans différentes entreprises ayant pour but de transmettre la musique classique aux jeunes générations. Il a notamment fondé l'Académie de musique qui rassemble à Paris plus de 350 jeunes instrumentistes et chanteurs.

Il se produit régulièrement sur les plus grandes scènes parisiennes : Théâtre des Champs-Élysées, Salle Pleyel, Théâtre Mogador, et aime interpréter des œuvres peu jouées telles *Les Saintes Maries de la Mer* de Paladilhe, *Le Déluge*, *La Terre promise* ou les symphonies de Saint-Saëns. On lui doit notamment la création française de l'*Ode pour le Couronnement d'Elgar*. Dernièrement, il a été choisi pour diriger le concert de clôture du prestigieux festival de musique ancienne de Séville, il a aussi enregistré pour Mezzo, dans le cadre du festival de Souvigny des motets de Bach et les *Vêpres du Saint-Esprit* du Padre Soler qu'il a reconstituées.

En octobre 2008, pour fêter sa 20^{ème} édition, le festival d'art sacré de Dax l'a distingué parmi les artistes ayant le plus marqué son histoire en l'invitant pour la 4^{ème} fois.

Jean-Philippe Sarcos a gravé avec le Palais royal un enregistrement du *Requiem* de Mozart récompensé par cinq diapasons, ainsi que le premier enregistrement des œuvres sacrées de Mel Bonis, compositeur post-romantique français. Il a enregistré les *Carmina Burana* de Carl Orff sous la forme d'un film réalisé par François Goetghebeur. Ce film a été plusieurs fois diffusé sur France 3, à la BBC et sur de nombreuses autres chaînes à travers le monde. La chaîne Mezzo lui a récemment consacré un documentaire intitulé « Jean-Philippe Sarcos, chef d'orchestre ».

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SAINT-ÉTIENNE ET IN TERRA PAX

Airs et chœurs d'opéra italien

Chœurs d'opéra

Vendredi 9 juillet à 21h
Samedi 10 juillet à 21h
Dimanche 11 juillet à 17h

CHATEAU DE LA BATIE D'URFE
SAINT-ÉTIENNE-LE-MOLARD

Les plus grands airs d'opéra italien s'invitent au château pour trois représentations.

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

L'académie internationale de chant choral In Terra Pax réunit chaque année de jeunes chanteurs européens et des chefs de chœur de renommée internationale.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SAINT-ÉTIENNE

Laurent Campellone, direction
Nathalie Manfrino, soprano

IN TERRA PAX

Benedykt Blonsky, direction artistique
Jean-Baptiste Bertrand, direction de chœur

Cette année encore, l'académie participe à l'Été musical et s'associe à l'Orchestre Symphonique de Saint-Étienne pour un programme autour de célèbres chœurs de l'opéra italien (*Chœur des esclaves*, *Chœur des matadors* de Verdi...).

Nathalie Manfrino, révélation de l'année aux Victoires de la Musique 2006, viendra ponctuer ce concert par quelques airs en soliste.

Extraits d'œuvre de :

Pietro Macagni, Giuseppe Verdi,
Alfredo Catalani, Gioacchino
Rossini et Giacomo Puccini.



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SAINT-ÉTIENNE

Créé en 1987, l'Orchestre Symphonique de Saint-Étienne (OSSE) a su s'élever au rang des grands orchestres nationaux permanents. La critique nationale et internationale, le salue de façon de plus en plus enthousiaste, considérant qu'il s'agit d'un instrument capable de servir avec brio tant les grandes œuvres du répertoire que la création contemporaine et de se confronter aux solistes internationaux les plus en vue.

L'orchestre est désormais lancé dans un élan lui permettant un rayonnement renouvelé : rayonnement régional (dans le département de la Loire et la région Rhône-Alpes), mais aussi national et international (à travers des tournées et des enregistrements).



IN TERRA PAX

Cette Académie, à l'origine germano-polonaise, a été créée en 1991, après la chute du mur de Berlin, par quelques chefs de chœur souhaitant œuvrer utilement à la réconciliation entre les deux peuples. Cela passait notamment par la représentation, tous chœurs confondus, d'œuvres caractéristiques des répertoires polonais et allemand.

Chaque année, chœurs allemands et polonais, tous amateurs, sont invités à envoyer chacun un quatuor pour une session commune de travail autour d'un programme a cappella, souvent très exigeant, proposé et dirigé par plusieurs chefs professionnels.

Depuis 1999, des liens d'amitié très forts se sont noués entre In Terra Pax et le Groupe Vocal Universitaire de Saint-Étienne. Ainsi, d'année en année, le répertoire français est venu enrichir le programme de l'Académie, qui regroupe maintenant plus de 70 chanteurs des 4 pays participants.



Laurent CAMPELLONE

direction musicale

Laurent Campellone devient, à 23 ans, assistant du directeur musical de l'Opéra de Toulon. Il occupera ce poste durant cinq saisons. En 2000, il est l'élève de Christoph Eschenbach, directeur musical de l'Orchestre de Paris, de l'Orchestre Symphonique de Hambourg et de l'Orchestre Philharmonique de Philadelphie. L'année suivante, il remporte le Premier Prix à l'unanimité, du 8^{ème} Concours. Depuis octobre 2003, il est directeur musical de l'Opéra Théâtre de Saint-Étienne et de l'Orchestre Symphonique de Saint-Étienne.



Nathalie MANFRINO

soprano

À Paris, après le Conservatoire, Nathalie Manfrino poursuit sa formation à l'École Normale de Musique de Paris. Parallèlement à ses études, elle remporte de nombreux prix dont le Prix Ernest Chausson au Concours des Maîtres du Chant Français, le Grand Prix du Concours International de Chant de Marmande et le Premier Prix du Concours International de Chant de Toulouse. Lauréate du Concours Voix Nouvelles, elle se produit dans de nombreux opéras, en France ou à l'étranger.

Elle a été élue Révélation de l'année, Artistes Lyriques aux Victoires de la Musique Classique 2006.



Benedykt BLONSKY

direction artistique

Chef de chœur, pédagogue, diplômé de l'Académie de Musique de Varsovie, il a participé à de nombreux concours et festivals nationaux et internationaux et y a gagné plusieurs prix.

Il coopère depuis des années avec des chœurs étrangers, ainsi qu'avec la Philharmonie de Olsztyn. Il est conseiller artistique et jury de plusieurs concours et festivals de chœurs, nationaux et internationaux.

Ses nombreuses responsabilités l'amène à devenir chef artistique des ateliers artistiques Eurochor 2001 et professeur des arts et de la musique. Il participe à In Terra Pax depuis 2005 et en est le directeur artistique depuis 2007.



Jean-Baptiste BERTRAND

direction de chœur

Après avoir enseigné le chant choral et la direction de chœur au CRR de Saint-Étienne pendant sept ans, il est désormais chef de chœur à la Maîtrise du Conseil général de la Loire. Également directeur musical du Groupe Vocal Universitaire de Saint-Étienne depuis 1996, il est chef de chœur invité en Pologne depuis 2002 par l'Académie Internationale de chant choral In Terra Pax et a souvent participé à l'Été musical. Directeur musical de l'académie d'été de jeunes chanteurs du festival des Voix de L'Aure en Normandie, il est également représentant de la France au sein du « Word Choir Concil » dans le cadre du prestigieux concours international de chœur : les « World choir Games » à Shanghai en Chine.

LE CONCERT DE L'HOSTEL DIEU

Concert de l'Académie de musique baroque de Pommiers

Samedi 10 juillet – 21h

ÉGLISE
SAINT-GALMIER

Musique sacrée

Dimanche 11 juillet – 17h

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE
PELUSSIN

La Susanna d'Alessandro Stradella.

La Susanna, oratorio d'Alessandro Stradella, vaut autant par la finesse du traitement psychologique des personnages que par l'originalité et l'inventivité des mélodies.

Les personnages de *La Susanna* nous captivent moins par leur déploiement vocal que par leur style dont la variété psychologique est aussi riche que la dynamique musicale : le compositeur permet en effet aux chanteurs d'être des authentiques participants à l'histoire dramatique. Le duc Francesco d'Este avait demandé à Stradella une musique pour un lieu sacré, mais le compositeur ayant imprégné l'œuvre de son expérience dans le domaine de l'opéra, *La Susanna* peut être considérée comme un véritable *dramma in musica*.

L'œuvre composée en 2 parties, se présentent donc sous la même forme que ses ouvrages lyriques : une alternance d'aria brillantes, de récitatifs variés et de chœurs où tous les personnages se rejoignent.

L'adaptation proposée par Franck-Emmanuel Comte nécessite la présence d'un récitant qui sera incarné par Jacques Chambon (connu notamment pour son rôle de Merlin dans la série télévisée *Kamelott*).

Plein Tarif : 15 €
Tarif Réduit : 10 €
Tarif musical et Pass : 7,5 €
Enfant (- 10 ans) : Gratuit

LE CONCERT DE L'HOSTEL DIEU

Franck-Emmanuel Comte :

direction et clavecin

François Costa : violon

Bérangère Sardin : harpe

Claire Létoré : violon

Étienne Galletier : théorbe

Sébastien Roué : orgue

Luc Gaugler : viole de gambe

Gwenaël Bihan : flûtes

Jacques Chambon : récitant

Solistes : stagiaires de l'Académie



LE CONCERT DE L'HOSTEL-DIEU

Le Concert de l'Hostel Dieu, sous la direction de Franck-Emmanuel Comte, redécouvre la richesse et la diversité des œuvres et des formes musicales des XVII^{ème} et XVIII^{ème} siècles.

Chaque année depuis 1993, l'ensemble présente son travail à Lyon dans le cadre d'une saison musicale thématique. Les productions sont ensuite diffusées en Rhône-Alpes et sur l'ensemble du territoire national et international. Huit enregistrements, largement salués par la presse, viennent attester de la qualité et de l'originalité de ses productions.

En complément, le Concert de l'Hostel Dieu développe un programme de formation pour de jeunes chanteurs professionnels, des parcours pédagogiques pour des lycéens ou collégiens, une action en milieu hospitalier, des actions de sensibilisation et de découverte autour du répertoire baroque...

4^{ème} ACADEMIE DE MUSIQUE BAROQUE DE POMMIERS

Le Conseil général de la Loire organise, du 4 au 11 juillet 2010, au prieuré de Pommiers, une Académie de jeunes chanteurs et instrumentistes consacrée à la musique du XVII^{ème} siècle. Dans le cadre de la « mission voix départementale », Le Conseil général de la Loire a confié cette Académie de musique baroque à la direction artistique de Franck-Emmanuel Comte et de son ensemble le Concert de l'Hostel Dieu.

L'Académie vise à faire découvrir un répertoire original, les difficultés techniques et stylistiques du chant baroque et à co-réaliser un programme de concert. Les stagiaires aborderont toutes les étapes de réalisation de partitions exigeantes telles que les arias concertantes de Stradella ou les récitatifs expressifs de la partition. L'Académie s'adresse à de jeunes artistes chanteurs ou instrumentistes issus des classes de chant ou de musique ancienne des établissements spécialisés de la région Rhône-Alpes.



Franck-Emmanuel COMTE

direction

Directeur musical du Concert de l'Hostel Dieu depuis sa création, Franck-Emmanuel Comte est diplômé des classes d'écriture et de direction du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon. Chef des chœurs de l'Opéra de Nantes et des Pays de la Loire de 1994 à 1997, il est actuellement directeur artistique du festival des Musicales en Auxois et du Centre Musical International Bach de Saint-Donat.

En qualité de directeur musical du Concert de l'Hostel Dieu ou de chef invité, il est régulièrement présent dans des festivals de renommée nationale ou internationale tels que le Festival d'Île-de-France, d'Ambronay, de Comminges, de Saint-Guilhem, Classique au Vert à Paris, le Festival de Toulon, de Saint-Donat, de Saoû, de Montserrat, l'Été Musical de l'Opéra de Vichy...

Il est également sollicité pour diriger des projets de collaboration avec des structures : Maîtrise de l'Opéra de Lyon, le Palau de la Música à Barcelone, l'Orchestre des Pays de Savoie, l'Ensemble Orchestral Contemporain...

Ces dernières années, il a dirigé l'*Oratorio de Noël* de Bach à l'Auditorium National de Madrid, le *Miserere* d'Arvo Pärt à l'Auditorium de Dijon, un programme Scarlatti au Festival d'Ambronay, l'*Orfeo* de Rossi à l'Opéra National de Lyon, le *Requiem* de Campra, le *Dixit Dominus* d'Haendel et le *Martirio di Sant'Orsola* de Scarlatti au Festival de la Chaise-Dieu...

Parmi ses projets, citons un enregistrement pour le label Ambronay Éditions, des tournées au Japon, en Slovénie et au Maroc avec le

Concert de l'Hostel Dieu, une collaboration avec la compagnie Opéra-Théâtre, la direction de concerts Charpentier au festival de la Chaise-Dieu, à Vézelay, à l'Abbaye de Fontenay ainsi que de nombreux concerts Hændel dans le cadre des 250 ans de la mort du compositeur.

Ses cinq derniers enregistrements ont reçu la récompense *fff* de Télérama et les critiques élogieuses de Diapason, du Monde de la Musique, d'Opéra International, du Monde, de la Lettre du musicien, de Répertoire, du Figaro et de la presse étrangère...

Billetterie

PAR INTERNET

www.loire-etemusical.fr

PAR CORRESPONDANCE

en remplissant le coupon de réservation situé page 31 du programme du festival

PAR TELEPHONE

04 77 49 90 20 (du lundi au vendredi de 9h à 18h)

A L'ESPACE 42

Situé au 3 rue Charles de Gaulle, du lundi au vendredi de 9h à 18h

AUPRES DES AUTRES POINTS DE VENTE

- **FNAC, PARTENAIRE DE L'ÉTE MUSICAL**
Dans les magasins Fnac, Carrefour, Géant, 0 892 68 36 22 (0.34 ttc/min)
et sur www.fnac.com
- **DANS LES OFFICES DE TOURISME DES VILLES ACCUEILLANT LES CONCERTS**
- **SUR PLACE**, le soir-même à l'accueil des concerts, dans la limite des places disponibles

TARIF MUSICAL :

- **3 CONCERTS OU PLUS**
- **MUSICIEN OU CHANTEUR DANS UNE ECOLE DE MUSIQUE OU UNE CHORALE DU DEPARTEMENT**
- **ADHERENTS AMIS DE L'ÉTE MUSICAL**

7,5 € LA PLACE !

Plein tarif : 15 €

Tarif réduit : 10 €

(scolaires, étudiants, demandeurs d'emploi, familles nombreuses, personnes à mobilité réduite, plus de 60 ans sur présentation de justificatifs).

Tarif de groupe : 10 € (sur demande)

Gratuit pour les enfants (- 10 ans) mais réservation obligatoire

Les partenaires



Depuis plusieurs années, le Syndicat Intercommunal d'Énergies de la Loire soutient le festival l'Été Musical.

Ce partenariat unique découle de la collaboration particulière établie entre le Conseil général de la Loire et le SIEL. Dans ce sens, le SIEL contribue au financement d'équipement d'éclairages et de mise en valeur des lieux accueillant des concerts.

Cette démarche s'inscrit pleinement dans la volonté du syndicat de promouvoir et de mettre en valeur le département grâce à la mise en lumière du patrimoine sur l'ensemble du territoire.

D'ailleurs, le SIEL assure également la mise en lumière des bâtiments propriété du Conseil général comme la Bâtie d'Urfé.



LA POSTE

L'Enseigne La Poste Rhône-Alpes Sud soutient le festival l'Été musical en assurant une diffusion sur l'ensemble des bureaux de postes ligériens. La Poste est aussi éditrice d'un timbre à l'effigie du Château de la Bâtie d'Urfé.



Depuis plusieurs années, la FNAC Saint-Étienne soutient le festival l'Été musical en proposant une large diffusion auprès de sa clientèle, en proposant une mise en avant des CD des artistes du festival et en proposant la vente par internet des billets d'entrée via sa billetterie.



La STAS gère et exploite le réseau de transports urbains sur les communes de Saint-Étienne Métropole.

La STAS et le Conseil général proposent cette année une offre commune permettant aux abonnés STAS de bénéficier du tarif musical sur l'ensemble des concerts du festival.



Acteur important de l'information et de la communication, RCF soutient le festival l'Été musical en assurant une diffusion de l'information sur l'ensemble du diocèse de Saint-Étienne et en assurant la retransmission de certains concerts à ses auditeurs.



Créée en 1959, France Festivals, Fédération française des festivals internationaux de musique, regroupe aujourd'hui 90 festivals.

Elle a pour objet de représenter et de défendre ses adhérents auprès des instances officielles et de promouvoir les manifestations artistiques qu'ils organisent. Ces festivals comptent parmi les plus prestigieuses manifestations saisonnières françaises de renommée internationale.